

# 読解の基礎コース

## 1. コースの目的

短文の読みから徐々に長い単位の文章を読み取る練習をし、日本語文の読解力の基礎を養成する

## 2. 学習内容

副詞的・接続詞的な機能を持つ語彙や句や文の構造（修飾関係）の理解、まとまった文章の内容把握を行いながら長文を読む力をつける

## 3. 主な対象者

日本語レベルは、初級修了程度で簡単な日本語の読み書きに支障のない人

## 4. 学習期間

12ヶ月まで(期間内に修了しなかった場合は継続申請が可能)

## 5. 使用教材

「読解の基礎 上・下」  
補助教材：「練習プリント」「例文翻訳集」

## 6. 学習プログラム概略

以下12ヶ月の場合だが、受講者のペースで進める

12ヶ月	学習範囲	提出物
	<b>第1回送付物：受講案内、テキスト「読解の基礎（上）」、読解練習プリント①、 第1回課題（Ⅰ. 副詞的表現）</b>	
1～3 ヶ月目	Ⅰ. 副詞的表現 1. 人の動作を表す副詞的表現 2. 人間の状態や物事の状態を表す副詞的表現 3. 時および頻度数量を表す副詞的表現 4. その他の副詞的表現	→★第1回課題 (Ⅰ. 副詞的表現)
	<b>第2回送付物：読解例文翻訳集①、読解練習プリント②、第2回課題（Ⅱ. 接続詞的表現）</b>	
4～6 ヶ月目	Ⅱ. 接続詞的表現 1. 文を論理的に接続する表現 2. 一つのことを広げて述べる時の表現 3. 複数のことを別々に述べる時の表現	→★第2回課題 (Ⅱ. 接続詞的表現)
	<b>第3回送付物：読解例文翻訳集②、テキスト「読解の基礎（下）」、読解練習プリント③、 第3回課題（Ⅲ. 文の構造）</b>	
7～9 ヶ月目	Ⅲ. 文の構造（修飾関係） 1. 名詞+の+名詞 2. 名詞+助詞+の+名詞 3. 形容詞+名詞 4. 動詞+名詞 5. 名詞・文+という+名詞 6. ～ + 「の」「こと」「もの」 7. 被修飾部が形容詞・動詞の場合	→★第3回課題 (Ⅲ. 文の構造)
	<b>第4回送付物：読解例文翻訳集③、読解練習プリント④、第4回課題（Ⅳ. 内容把握）</b>	
10～12 ヶ月目	Ⅳ. 内容把握 1. 文章の内容を把握する 2. 文章の構成を把握する 3. 文章の要旨を捉える	→★第4回課題 (Ⅳ. 内容把握)
	<b>読解例文翻訳集④、修了証送付</b>	

## 7. このコースのスクーリングの目的

- ・テキストの文章が正確に読みとれているかを確認する

## 8. このコースのスクーリングの留意点

- ・このコースの目的はあくまでも文章の読解であり、日常会話力の向上ではないことを強調する。
- ・受講者の多くは、日本語力全般の向上を目指して受講しているというのが現実で、講師の方々からも「日常会話ではあまり使わない語なので、常に会話練習をしないと忘れてしまう」というご意見があるが、このコースはもともとそれらの語彙を使えるようになることを目指してはいないので、コースの目的を理解の上、語彙を使う練習ではなく、文章読解力の助けになるような練習方法を工夫する。

## 9. スクーリングの流れと活動例 (およそ2時間で計画した場合、以下の活動内容から取捨選択する)

①オリエンテーション(初回のみ)：活動内容や頻度の説明、受講者が複数の場合は自己紹介など

### ②直接指導

- 学習相談－1 (現在の学習進度など状況把握を軽く行う)
- 課題添削終了者には、添削課題を持参してもらい、結果へのアドバイスを行う  
→結果の評価(努力の成果を認める方向で)や間違った箇所の確認、注意点に対する意識化
- 課題未提出の場合、学習した範囲の定着度をチェックする(「まとめの問題」或いは「練習問題」からの抜粋問題)  
オプションd. ポイントとなる解説(副詞的表現、接続詞的表現、文の構造(修飾関係)、内容把握)
- 学習内容に関する質問受け
- 学習相談－2 (学習方法アドバイス、今後の学習計画について話し合い、次回までの目標設定)

### ③間接指導(自習)

以下は、講師が他の受講者に対応している間に受講者が行う課題の例

- 受講者が教材を使って行う課題
  - ・語彙カードを作る(裏面に中国語訳をつける)
  - ・文中の例文でカードを作る(裏面に中国語訳をつける)
  - ・「例文翻訳集」から和文中訳問題を作成する
  - ・練習問題で間違った問題をノートに写し、ウィークポイントの問題を再構成する
- 講師が教材から作る課題
  - ・学習した範囲の例文の中から和文中訳問題や読みとり問題を作成する(当コース資料②)参照
  - ・学習した範囲の練習問題から間違った箇所を抜粋して、チェック用の問題を作成する
  - ・「例文翻訳集」から和文中訳の練習問題を作成する

※このコースは読解が目的ですので、語彙の穴埋め問題のような再生問題や中国語から日本語に翻訳する問題は趣旨からいって本来相応しくありません(テキスト中に含まれる再生問題は選択に迷わないような選択肢にしてあります)。自習課題には再生問題や中→日の翻訳問題を課されないようお願いいたします。

## 10. スクーリング実施状況報告から 活動事例など

### ● 提示語彙を用いた作文練習は？

作文をさせることは語彙の使い分けの力まで要求することになります。しかし、もともとの目的ではない上に、使い分けは読み取りよりも難しいものです。このコースでは作文をさせるのではなく、その語彙を用いた例文(テキスト中の練習問題や練習プリントの例文に正解を入れた文など)を作っていただいて受講者に提示し、この語彙が文中にあることによってどんなニュアンスになるかを読みとらせるなどの読解練習などが考えられます。(実は、テキスト中の練習問題にも語彙の使い分けをさせる形式のものが含まれていますが、これらは使い分けで迷わないような選択肢を提示してあります。)

- ・ 自学できる人で、スクーリングを効果的に利用している。しかし、自学自習するための道具が不十分なこと(必要な辞書を持っていない)、わからない部分をわかるための構文の分析力や類推力がまだみについていないので、以下の活動を行った。

- ① ころしお出版「文型辞典」を紹介。一つの文型を使った文例を示しながら講師から日本語で説明を聞き意味を想像する。その後日中辞典で確認。
- ② 文意の取り方：わからない部分がある場合の類推方法を紹介。
  - 主述関係を探す
  - 修飾関係を考える
  - わかっている部分からわからない言葉のあたりをつける

### ◆\*◆\*◆ 資料 ◆\*◆\*◆

1. テキスト「読解の基礎 上」抜粋 (資料①)
2. 提出課題 添削例 (資料②)
3. 「例文翻訳集」抜粋 (資料③)
4. 自習課題の例 (資料④)

## 1. 名詞十の十名詞

修饰名词的语句最简单的是「我的书」这样的以「の」来连接句子的形式。在本章节中我们来看看包含「名词十の十名詞」的句子。「の」基本上相当于汉语的「的」、但是正如汉语里的「我家」和「窄小的屋子」在日语中成为「私のうち」和「狭い部屋」、有些句子在汉语中不使用「的」、而在日语中却需使用「の」、还有的情形则正与此相反。

① 私と弟の車は今、人に貸しています。

② 友だちの田中さんならその仕事を引き受けてくれると思います。

★①中「の」表示我和弟弟所拥有的车。②中的「の」与①不同、本句中的「友だち」指就是「田中さん」。

③ 日本の大きさは雲南省の大きさとだいたい同じです。

④ 7時に駅の西口交番の前の噴水のところで待ち合わせしましょうか。

【練習問題1】 仿照上面的例文 在下面各句中修饰 部分词句的成分画上线。

① 私の叔父の山田太郎はプロ野球の選手だ。

② 日本でいちばん長い川の長さはどれくらいですか。

③ 駅の東側のあの建物ってスポーツクラブになるんですってね。

④ 新聞の発行部数で、ある程度はその国の国民の教育の程度を測ることができるだろう。

⑤ 運転免許の区分は、第一種運転免許、第二種運転免許、仮免許の3種に区分される。

⑥ 明日は兄と私の車で出かけましょう。

(資料①)

## 1. 名詞十の十名詞

名詞にかかる語句でいちばん単純な形は「私の本」のように「の」で語をつなぐ形ですね。この節では「名詞十の十名詞」を含む文を見ていきましょう。「の」は概ね中国語の「的」に相当しますが、たとえば中国語の「我家」は「私のうち」、「窄小的屋子」は「狭い部屋」というように、中国語では「的」を使わないが日本語では「の」を使う、あるいはその逆という文もありますね。

★①の「の」は私と弟の持っている車を表しますが、②の「の」は①の「の」と異なり、「友だち」＝「田中さん」を表します。

右の例にならって次の文中の 部分にかかる句に傍線を引け。

(資料②)

まとめの問題【読解の基礎③／文の構造】

【問題1】以下の文を読んで、問いに答えよ。

中国では、西洋医学と中国医学のどちらで治療するかは患者自身が決めることが多い<sup>①</sup>ようで、医師同士で患者を紹介し合うことはあまりありません。一般に何か身体に支障が出ると、人々はまず西洋医学の診断を受けて、その後、中国医学の方がよいと思えばその治療を受けます。もちろん、初めから中国医学の治療を受ける人もたくさんいます。中国医学の診療科目には西洋医学ほどはっきりした区別がないようです。それは、治療の元になる理論と漢方薬を使う手段が共通だからでしょう。

中国医学に携わっている医師は「中医」と呼ばれ、人民中国が成立する以前からの中医は「老中医」と呼ばれています。「昔は多かった寄生虫や伝染病も、解放後には少なくなった」とよく老中医から聞かされました。伝統医学一筋で来た老中医は、病人を診ても「これは瘀血だ」というような中国医学の用語で説明します。人々は中国医学の治療効果や得意分野についてよく知っていて、中国医学に対する信頼<sup>②</sup>は高いようです。

文化大革命のとき、中国医学と西洋医学を統合して新しい医学を興そうという提唱<sup>③</sup>がなされたこともありましたが、結局、かけ声だけに終わってしまったようです。両者を対等に扱わず、中国医学より西洋医学を優位においたことが原因だったのかもしれませんが。結局は病人の身体がよくなるのが大切なのですから、相互に不足している点を補い合い協力し合って治療にあたる姿勢が求められています。

- ①. ①で多いと言っているのは、何が「多い」のか。  
中国では、西洋医学と中国医学のどちらで治療するかは患者自身が決めることが多い
- ②. ②の信頼は誰が何を「信頼」しているのか。  
(中国の)人々が中国医学(に対する)信頼している。
- ③. ③の提唱はどんな「提唱」をいうか。  
中国医学と西洋医学を統合して新しい医学を興そうということ(提唱した)。  
↑  
兼ねてくちしうじ可  
或いは  
提唱(名詞化)。
- この部分が解けません。

(背面还有问题!)  
复にも内題がある!

(資料③)

読解① (副詞的表現) 例文翻訳集

1. 人間の動作を表す副詞的表現

ががつ

①ががつ<sup>た</sup>食べるのは、み<sup>た</sup>ともないからよしなさい。(别那样狼吞虎咽地吃东西，丢人。)

②最近<sup>さいきん</sup>の若い人<sup>わか</sup>たちのががつ<sup>た</sup>食べる姿<sup>すがた</sup>には驚<sup>おどろ</sup>く。

(最近的年轻人那种狼吞虎咽的吃相，实在让人吃惊。)

③金<sup>きん</sup>銭<sup>せん</sup>にががつ<sup>た</sup>するな。(不要过分贪图钱财。)

ちびちび

①先<sup>せん</sup>輩<sup>ぱい</sup>はお酒<sup>さけ</sup>をちびちび<sup>の</sup>飲みながら、よく愚痴<sup>ぐち</sup>を言う<sup>い</sup>。

(比我先工作的同事，一边一点一点地喝着酒，一边不停地发牢骚。)

②貯<sup>た</sup>め込<sup>こ</sup>んだ金<sup>かね</sup>をちびちび<sup>つか</sup>と使<sup>く</sup>って暮<sup>く</sup>らす。

(将积攒下来的钱，一点一点地花，仔仔细细地过日子。)

もりもり

①最近<sup>さいきん</sup>若い頃<sup>わか</sup>のように、もりもり<sup>た</sup>食べられなくなった。

(最近不象年轻的时候，吃得没那么多了。)

②もりもり<sup>た</sup>食<sup>う</sup>べて運<sup>うん</sup>動<sup>どう</sup>すれば、元<sup>げん</sup>気<sup>き</sup>になりますよ。(吃好，再加上运动，就会好起来的。)

③林<sup>はやし</sup>さんは希<sup>き</sup>望<sup>ぼう</sup>部<sup>ぶ</sup>署<sup>しょ</sup>に移<sup>うつ</sup>ってから、もりもり<sup>し</sup>仕事<sup>ごと</sup>をこなしている。

(林先生自从调到他想去的单位之后，精力旺盛地做着工作。)

さっさと

①今日<sup>きょう</sup>は歯<sup>はい</sup>医<sup>い</sup>者<sup>し</sup>に行くので、さっさと<sup>し</sup>仕事<sup>ごと</sup>を片<sup>かた</sup>づけて帰<sup>かえ</sup>るつもりだ。

(今天要去看看牙齿，所以打算赶快把工作安顿好再走。)

②彼<sup>かれ</sup>は入<sup>にゅう</sup>社<sup>しゃ</sup>1年<sup>ねん</sup>で、さっさと<sup>かい</sup>会<sup>い</sup>社<sup>しゃ</sup>を辞<sup>や</sup>めてしまった。(他才工作了一年就把公司辞掉了。)

てきぱき

①彼<sup>かの</sup>女<sup>じょ</sup>は新<sup>しん</sup>人<sup>じん</sup>だが、てきぱき<sup>し</sup>と仕事<sup>ごと</sup>を片<sup>かた</sup>づける。(她虽说是个新手，干起工作来却很麻利。)

②てきぱき<sup>おう</sup>応<sup>とう</sup>答<sup>た</sup>できない人<sup>ひと</sup>は、窓<sup>まど</sup>口<sup>ぐち</sup>業<sup>ぎょう</sup>務<sup>む</sup>には合<sup>あ</sup>わない。

(不能对答如流的人，不合适做咨询窗口的工作。)

ともに

①友<sup>ゆう</sup>人<sup>じん</sup>とともに高<sup>こう</sup>校<sup>こう</sup>時<sup>じ</sup>代<sup>だい</sup>の恩<sup>おん</sup>師<sup>し</sup>を訪<sup>たず</sup>ねた。(和朋友一起去拜访了高中时代的恩师。)

②女<sup>じょ</sup>性<sup>せい</sup>のラ<sup>ら</sup>イフ<sup>い</sup>ス<sup>す</sup>タ<sup>た</sup>イル<sup>い</sup>の<sup>へん</sup>化<sup>か</sup>とともに、消<sup>しょう</sup>費<sup>ひ</sup>行<sup>こう</sup>動<sup>どう</sup>も変<sup>へん</sup>化<sup>か</sup>している。

(随着女性生活方式的变化，她们的消费行动也在起着变化。)

せっかく

①せ<sup>だい</sup>っ<sup>がく</sup>か<sup>く</sup>大<sup>は</sup>学<sup>がく</sup>に入<sup>はい</sup>ったんだから、一<sup>いっ</sup>生<sup>しょう</sup>懸<sup>けん</sup>命<sup>めい</sup>勉<sup>べん</sup>強<sup>きょう</sup>しようと思<sup>おも</sup>います。

(好不容易上大学了，想好好用功学习。)

(資料④)

読解の基礎：間接課題 p 1～13

【問題】 下線のことばの意味として、最も適当なものを{ }の中から選び、その記号を○で囲みなさい。

練習プリント①

読解の基礎上① (P.1-6)

1. 彼女は、てきぱき{ a 麻利 b 一个劲儿 c 精力旺盛 d 悄悄 }と料理をして、あつという間に一品作ってしまった。
2. 最近、公園の辺りを怪しい人物が用事もないのにうろうろ{ a 好不容易 b 一起 c 徘徊 d 悄悄地 }している。

練習プリント②

読解の基礎上① (P.1-6)

1. 冬が近くなると冬眠するリスは せっせと { a. 悄悄地 b. 一个劲儿地 c. 转来转去 } 木の实を巣に運ぶ。
2. 「区役所行くなら、ついでに { a. 顺便 b. 总之 c. 同时 }、私の住民票も取ってきて」
3. せっかく { a. 麻利 b. 好不容易 c. 悄悄地 } 試験のために徹夜したのに、高熱が出て学校を休んだ。

練習プリント③

読解の基礎上① (P.7-13)

1. 姉は10年ぶりの同窓会に、おしゃれをしていそいそ { a. 出神 b. 兴冲冲 c. 规规矩矩 } と出かけた。
2. 一人暮らしを始めて、母のありがたさをひしひしと { a. 深深地 b. 兴冲冲的 c. 显著地 } 感じる。